

Манжелевская Елена Вячеславовна, Рубанова Ольга Андреевна
**ПОНЯТИЯ "УСИЛЕНИЕ", "АКЦЕНТИРОВАНИЕ" И "ФОКУС" В КОНТЕКСТЕ
ПРАГМАЛИНГВИСТИКИ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

В данной статье показаны лингвистические термины "усиление", "акцентирование" и "фокус" с точки зрения их важности для прагмалингвистики. Эти понятия связаны с такими компонентами речевого акта как отправитель, адресат и речевое воздействие. Анализ теоретических источников показал, что при наличии у этих терминов индивидуальной специфики для прагмалингвистики продуктивно их комплексное использование при описании речевого взаимодействия отправителя и получателя речевого сообщения и разных видов речевого воздействия.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/6-3/37.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 3. С. 132-134. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/6-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81'33

В данной статье показаны лингвистические термины «усиление», «акцентирование» и «фокус» с точки зрения их важности для прагмалингвистики. Эти понятия связаны с такими компонентами речевого акта как отправитель, адресат и речевое воздействие. Анализ теоретических источников показал, что при наличии у этих терминов индивидуальной специфики для прагмалингвистики продуктивно их комплексное использование при описании речевого взаимодействия отправителя и получателя речевого сообщения и разных видов речевого воздействия.

Ключевые слова и фразы: усиление; акцентирование; фокус; прагмалингвистика; отправитель и получатель речевого сообщения; речевое воздействие.

Манжелевская Елена Вячеславовна, к. филол. н.

Рубанова Ольга Андреевна, к. филол. н.

Южный федеральный университет, г. Ростов-на-Дону

helenmanjel@rambler.ru; rolga2007@inbox.ru

ПОНЯТИЯ «УСИЛЕНИЕ», «АКЦЕНТИРОВАНИЕ» И «ФОКУС» В КОНТЕКСТЕ ПРАГМАЛИНГВИСТИКИ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

В данной статье мы рассмотрим, как понятия «акцентирование», «усиление» и «фокус» функционируют в прагмалингвистике, а также – насколько продуктивным может быть обращение к ним в прагмалингвистических исследованиях.

Эти речевые феномены целесообразно рассматривать в комплексе, поскольку они не противоречат друг другу, а, напротив, имеют взаимодополняющий характер. Семантика этих трех терминов показывает их родственность: все они имеют дело с особым статусом неких речевых компонентов на фоне других элементов, которые выступают в качестве более нейтрального «фона».

Изучая научную литературу, посвященную акцентированию, усилению и фокусированию, мы имели две основные цели: 1) установить связь этих понятий с теоретической базой прагмалингвистики; 2) выявить специфику каждого термина, определить, являются ли они взаимозаменяемыми, или каждый из них уместно употреблять в определенных научных контекстах.

Отметим, что проблема наличия у элементов речи (текста) особого статуса давно привлекает внимание лингвистов. В Таблице 1 представлены наиболее показательные, на наш взгляд, определения понятий «усиление», «акцентирование» и «фокус», которые помогут нам сопоставить их и установить их связь с прагмалингвистикой. Дефиниции расположены с учетом хронологии выхода в свет научных публикаций.

Таблица 1.

Дефиниции понятий «акцентирование», «усиление» и «фокус»

| Термин | Дефиниции |
|--|---|
| Усиление (интенсификация) – это... | <ul style="list-style-type: none"> ● выражение высокой степени качества, или интенсивности действия, или состояния, обозначение этой высокой степени как превосходящей нечто обычное, привычное [20, S. 407-413]; ● усиление константной прагматичности – положительной или отрицательной эмоциональной оценки, эмоциональности, экспрессивности, побудительности [7, с. 42]; ● количественная характеристика качественной (экспрессивной) стороны речи [18, с. 15]; ● подчеркивание различных оттенков смысла в диалоге с целью воздействия на слушателя при помощи функционально-семантического комплекса разноуровневых средств языка [5, с. 14-15]. |
| Акцентирование – это... | <ul style="list-style-type: none"> ● обозначение активной для восприятия получателя выделенности какого-либо слова во фразе [13, с. 32]; ● коммуникативное средство оптимизации понимания сообщаемого, интенсивность актуализации которого является индивидуальной особенностью речевого поведения каждого конкретного отправителя [8; 10; 11]; ● средство привлечения внимания и воздействия на поведение собеседника [15, с. 12]. |
| Фокус – это... Фокусирование – это... | <ul style="list-style-type: none"> ● компонент коммуникативных оппозиций «фокус-фон» или «фокус-периферия» [3, с. 316]; ● коммуникативный центр высказывания, выделяемый отправителем для получателя в соответствии с целями отправителя и интересами получателя [3, с. 316, 319]; ● коммуникативный инструмент, с помощью которого отправитель управляет фокусом внимания получателя [6, с. 79-90]. |

Рассмотрим приведенные выше дефиниции с точки зрения их связи с прагмалингвистикой. Прагмалингвистика – ветвь общелингвистического научного знания, которая, в первую очередь, концентрирует внимание на речевом акте, основными компонентами которого являются отправитель (автор) речевого сообщения и его адресат (получатель). Связующим коммуникативным звеном в бинарной ситуационной связке «отправитель-получатель» является речевое воздействие, актуализируемое отправителем с целью (интенцией) изменить ментальное состояние получателя, откорректировать его мотивы, внутренние установки и поведение, сделав их более приемлемыми и удовлетворительными для автора речевого воздействующего стимула. В теории прагмалингвистики выделены разные типы речевого воздействия [9; 15; 17].

Обращаясь к приведенным выше дефинициям, обратим внимание на то, что хронологически внимание лингвистов, прежде всего, привлек сам факт наличия у некоторых компонентов высказываний особого статуса. Отметим, что термин «усиление» в большей степени обслуживает описание того языкового «инвентаря», который с позиции семантики или синтаксиса обеспечивает особый статус в высказывании тех или иных элементов. В частности, описаны такие «усилители» (интенсификаторы) как прилагательные и их степени сравнения, другие части речи (существительные, наречия, частицы, модальные слова), а также синтаксические способы и фразеологические средства усиления значения высказывания в целом и его отдельных компонентов [1; 2; 14; 16; 18; 19].

Особое внимание справедливо уделяется *усилению* как средству придания высказыванию дополнительной экспрессивности и эмоциональности. Обращение лингвистов к экспрессивному потенциалу *усиления* закономерно выводит этот термин в сферу взаимодействия отправителя и получателя, что делает его прагматически окрашенным. Здесь следует уточнить, что научным контекстом употребления термина *усиление* является преимущественно сфера речевой деятельности отправителя, то, какие средства он выбирает для усиления воздействующего экспрессивного влияния на получателя. Роль адресата в формировании «усиленного» высказывания и его потенциальная реакция на оказываемое воздействие в данном случае не рассматриваются. Это обусловлено тем, что в научной литературе *усиление* в большинстве случаев предстает как средство явного (открытого, прямого) речевого воздействия отправителя на получателя, когда автор речевого послания и его адресат в равной степени осознают его цель и эффект (например, побуждение, оскорбление, запрет и т.д.) [7; 16; 17]. Следовательно, при описании коммуникативного намерения отправителя параллельно показывается и его воздействующий эффект на получателя, поэтому уделять последнему особое внимание нет необходимости.

Анализируя термины *акцентирование* и *фокусирование*, нельзя не обратить внимание на их сходство: обретение элементом высказывания выделенного статуса рассматривается в обоих случаях как речевое действие, актуализируемое отправителем с учетом получателя. При порождении речи отправитель осознанно или автоматически выбирает такое формальное воплощение своих мыслей, которое при помощи определённых языковых механизмов отражает для получателя наиболее важный с точки зрения отправителя элемент ситуации. Акцентируя или вынося какой-либо элемент в прагматический фокус, отправитель мобилизует внимание получателя, оптимизируя восприятие и понимание им сообщаемого.

В рамках прагмалингвистики описана речевая стратегия акцентирования отправителем элементов высказывания [8]. Интерес представляет описание этой стратегии с позиции так называемой *скрытой прагмалингвистики* [8; 12]. Это современное лингвистическое направление изучает взаимодействие отправителя и получателя в контексте речевого воздействия, которое актуализируется отправителем не осознанно, с пониманием цели и эффекта речевого влияния, а автоматически, на базе предыдущего речевого опыта [8; 9; 10; 11; 12]. Показателем интенсивности привычной актуализации автором речевой стратегии акцентирования является количество сигналов акцентирования во фрагменте речи автора определенного объема. Практический анализ речи представителей разных категорий отправителей, отобранных по национальному, профессиональному, возрастному и другим критериям, показывает, что интенсивность актуализации речевой воздействующей стратегии акцентирования для каждого человека индивидуальна. При этом установлена неизменная связь между привычной частотой актуализации сигналов акцентирования отправителем в зрелом возрасте (когда его речевые предпочтения полностью сформированы) и предшествующим жизненным опытом этого человека [8]. Если этот опыт положительный (отсутствие трудностей, признание, поддержка окружающих), речь человека менее акцентирована, ему не приходилось часто активизировать соответствующие речевые механизмы, чтобы, воздействуя на адресата, добиться его внимания, понимания и заинтересованности. Напротив, если отправителю приходилось претерпевать трудности и невзгоды, страдать от непонимания и отсутствия поддержки со стороны важных для него адресатов, его речь гораздо более акцентирована, чем в первом случае. Особенно ярко индивидуальная акцентированность речи видна в тех случаях, когда речь является профессиональным «инструментом» отправителя, его основным и часто актуализируемым средством воздействия на стереотипного адресата. Речь в данном случае идет о таких видах отправителей как писатели, журналисты, политики и т.п. Например, выявлено, что у русских писателей-классиков XIX века самой акцентированной была речь Ф. М. Достоевского и Н. С. Лескова, чья личная и творческая биография изобилует драматическими эпизодами [Там же]. В другом исследовании установлено, что речь викторианских писательниц как гендерно-исторической группы значительно более акцентирована, чем речь их коллег-мужчин, что обусловлено серьезной дискриминацией английских женщин по гендерному признаку в эпоху Викторианства [11].

Следует признать, что при наличии определенной специфики терминов «усиление», «акцентирование» и «фокус», связанной со степенью вовлеченности в их теоретическое описание основных элементов речевого акта – отправителя и получателя, эти три понятия равно интересны и продуктивны для прагмалингвистики. Они не являются взаимозаменяемыми, но вполне успешно функционируют в комплексе.

Приведем пример прагмалингвистической интерпретации высказывания с использованием этих терминов. Обратимся к художественной речи Ф. М. Достоевского: «*Князю нужен был управитель, и выбор его пал на Николая Сергеича, отличнейшего хозяина и честнейшего человека, в чём, конечно, не могло быть и малейшего сомнения*» [4, с. 41]. В данном примере автор актуализировал усиление прилагательных «отличный», «честный» и «маленький», представив их в превосходной степени. При этом прилагательное «отличнейший» имеет двойное усиление, поскольку семантика этого слова подразумевает присутствие у предмета повышенной степени качества (отличный – очень хороший). Прилагательные в превосходной степени – это сигналы акцентирования, которые относятся к семантической зоне интенсивной оценки [8, с. 69]. Они фокусируют

внимание получателя на достоинства персонажа романа. Прилагательное «малейший» усилено акцентирующей частицей «и». Также общая воздействующая сила высказывания усилена лексемой уверенности «конечно», которая придает высказыванию дополнительную убедительность.

Подобный анализ показывает, как автор актуализирует усиление, акцентирование и фокусирование в отдельно взятом высказывании, повышая его воздействующую силу. В данном случае владение речевыми «инструментами» интенсификации речевого воздействия художественного текста на сознание читателя можно рассматривать как показатель мастерства писателя, его умелого оперирования разнообразными средствами повышения экспрессивности и выразительности текста.

Если рассматривать массивную актуализацию автором подобных сигналов в речевом фрагменте значительного объема, можно таким образом установить речевые привычки автора, которые в прагмалингвистике ассоциируются с термином «речевое поведение отправителя» [8; 10; 11].

Для прагмалингвистики продуктивность изучения речевого феномена обретения элементами высказываний выделенного статуса с использованием терминов «усиление», «акцентирование» и «фокусирование» заключается в возможности установления нюансов речевого поведения различных типов отправителей, а также – реконструкции их прошлого опыта и условий, в которых формировались речевые привычки этих лиц и типичный для них способ речевого воздействия на адресата.

Список источников

1. Беручашвили И. Г. Системные и речевые интенсификаторы в современном английском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Тбилиси, 1986. 21 с.
2. Герасимова Л. Я. Усилительные наречия в современном английском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Л., 1970. 25 с.
3. Дейк Т. А. ван. Вопросы прагматики текста // Новое в зарубежной лингвистике / пер. с англ. М.: Прогресс, 1978. Вып. 8. Лингвистика текста. С. 259-336.
4. Достоевский Ф. М. Униженные и оскорбленные. М.: Художественная литература, 1964. 374 с.
5. Егоршина Е. Е. Прагмалингвистические особенности лексических усилителей в современном немецком языке: дисс. ... к. филол. н. Ростов-на-Дону, 1997. 231 с.
6. Кибрик А. А. Фокусирование внимания и местоименно-анафорическая номинация // Вопросы языкознания. 1987. № 3. С. 79-90.
7. Киселева Л. А. Язык как средство речевого воздействия. Л.: Изд-во ЛГПИ им. А. И. Герцена, 1971. 60 с.
8. Манжелевская Е. В. Влияние прагматических ожиданий отправителя на его речевое поведение (на материале текстов русских и английских писателей XIX века): дисс. ... к. филол. н. Ростов-на-Дону, 2008. 197 с.
9. Манжелевская Е. В. К вопросу о типах речевого воздействия (на материале текстов русских и английских писателей-классиков) // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. Тверь: Тверской гос. ун-т, 2013. Вып. 19. С. 182-189.
10. Манжелевская Е. В. Речевое поведение писателя как индикатор условий его личностной и творческой реализации // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 10 (64): в 3-х ч. Ч. 1. С. 115-118.
11. Манжелевская Е. В. Речевые предпочтения викторианских писательниц как показатель их прагматических ожиданий (на материале англоязычных текстов Э. Гаскелл, Дж. Элиот и М. Брэддон) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 12 (66): в 4-х ч. Ч. 1. С. 121-126.
12. Матвеева Г. Г. Нюансы смысла в скрытой прагмалингвистике // Филологический вестник Ростовского государственного университета. 1998. № 2. С. 28-32.
13. Николаева Т. М. Семантика акцентного выделения. М.: Наука, 1982. 96 с.
14. Рубанова О. А. Лексические средства усиления речевого воздействия в побудительных высказываниях // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. 2008. № 2. С. 82-89.
15. Рубанова О. А. Манипулятивные формы речевого воздействия как способ достижения намерения говорящего (на материале английского языка). Ростов-на-Дону – Таганрог, 2017. 104 с.
16. Рубанова О. А. Средства усиления речевого воздействия при выражении значения побуждения (на материале английского и русского языков): дисс. ... к. филол. н. Ростов-на-Дону, 2006. 184 с.
17. Рубанова О. А. Типы перлокутивного эффекта высказываний с семантикой побуждения в ситуациях повседневного общения // Гуманитарные и социальные науки. 2013. № 2. С. 139-146.
18. Туранский И. И. Семантическая категория интенсивности в английском языке. М.: Высшая школа, 1990. 173 с.
19. Шейгал Е. И. Интенсивность как компонент семантики слова в современном английском языке: дисс. ... к. филол. н. М.: ГПУИЯ им. Мориса Тореза, 1981. 244 с.
20. Mathesius W. Verstaerkung und Emphase // Melanges de Linguistique offerts a Charles Bally. Geneve, 1939. S. 407-413.

THE NOTIONS “STRENGTHENING”, “ACCENTUATING” AND “FOCUS” IN THE CONTEXT OF PRAGMALINGUISTICS: THEORETICAL ASPECT

Manzhelevskaya Elena Vyacheslavovna, Ph. D. in Philology
 Rubanova Olga Andreevna, Ph. D. in Philology
 Southern Federal University, Rostov-on-Don
 helenmanjel@rambler.ru; rolga2007@inbox.ru

In the article the linguistic terms “strengthening”, “accentuating” and “focus” are presented from the point of view of their importance for pragmalinguistics. These notions are associated with such components of speech act as the sender, the addressee and the speech effect. The analysis of theoretical sources has shown that if these terms have the individual specificity for pragmalinguistics, their complex use in describing the speech interaction of the sender and the addressee of the voice message and various types of speech effect is productive.

Key words and phrases: strengthening; accentuating; focus; pragmalinguistics; sender and addressee of voice message; speech effect.